

本文章已註冊DOI數位物件識別碼

▶ 日本平安時代女流文學—源氏物語

doi:10.6796/HM.200605.0124

歷史月刊, (220), 2006

Historical Monthly, (220), 2006

作者/Author：彭春陽

頁數/Page：124-126

出版日期/Publication Date：2006/05

引用本篇文獻時，請提供DOI資訊，並透過DOI永久網址取得最正確的書目資訊。

To cite this Article, please include the DOI name in your reference data.

請使用本篇文獻DOI永久網址進行連結:

To link to this Article:

<http://dx.doi.org/10.6796/HM.200605.0124>



DOI Enhanced

DOI是數位物件識別碼（Digital Object Identifier, DOI）的簡稱，是這篇文章在網路上的唯一識別碼，用於永久連結及引用該篇文章。

若想得知更多DOI使用資訊，

請參考 <http://doi.airiti.com>

For more information,

Please see: <http://doi.airiti.com>

請往下捲動至下一頁，開始閱讀本篇文獻

PLEASE SCROLL DOWN FOR ARTICLE



日本平安時代女流文學

源氏物語

彭春陽

日本的「物語文學」究竟是如何演變出來的，至今仍是一團迷霧。據說是進入平安時代（794～1192）約百年後的九世紀末，物語文學開始胎動，到了十世紀初，就有了《竹取物語》的產生。關於物語文學的成立條件，藤井貞和舉出了以下的五項基本要件：

1. 擁有古代敘事文學的深厚基礎，例如神話、歷史、氏族傳承等。

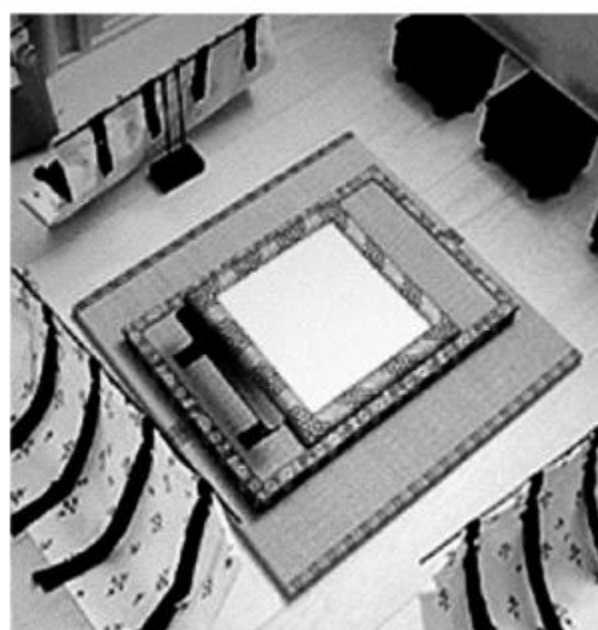
2. 當時人民喜愛傳說故事以及歌詠逸事。

3. 知道中國有敘事文學的存在，當時的日本也已經有以漢文寫成的小說類作品。

4. 文人、僧侶以及知識分子想要創作物語文學的精神已臻成熟。

5. 假名文字的成立。

另外還有一個不確定的要素，就是當時有許多傳承者在街頭巷間從事散播的工作。以上這些要件當中，當然是以假名文字的成立，最為重要。因為物語文學雖然非常接



●平安時代的貴族居住空間。（「風俗博物館」提供）

近口述的世界，不過畢竟是屬於書寫的文學。

「唐風文化」與「和風文化」

日本的奈良時代（710～784）被稱為「唐風文化」，透過遣隋使以及遣唐使的派遣，中國文化大量傳入日本，當時的日本人過著唐朝式的生活型態，知識分子閱讀的是唐詩、漢文，使用的書寫語言是中文。之後，日本發展出假借漢字的讀音，賦予日文意義的「萬葉假名」，然後經過「萬葉假名」草書

體所演變出的「草假名」，最後再定型成為「平假名」。咸信在十世紀初期，平假名就已經被廣泛運用。

奈良時代接著就是平安時代（794～1192），大約有四百年的時間。九世紀末，遣唐使制度被廢止之後，日本進入鎖國狀態，「和風文化」開始興盛。從日常器具、飲食、衣著、居住空間、交通工具、乃至於文學型態，都發展出獨特的日式風格。

相對於男性社會普遍使用的漢文體，婦女階層一般都使用比較簡單的平假名，因此，使用平假名所寫成的物語文學，就在貴族女性間廣為流傳。《源氏物語》就是在這樣的社會背景之下，被創作出來的文學作品。

《源氏物語》的作者：紫式部

《源氏物語》是距今約一千年前，由女性作家紫式部所寫成，總共有五十四帖，構成一部巨大的長篇戀愛小說。紫式部是平安時代中

期，中流貴族出身的女子，父親藤原爲時是一名文人同時也是一名學者，官運不佳，也正因爲如此，才有時間教導自己的女兒學習《史記》以及《白氏文集》等的漢文典籍。平安時代以漢文創作的文學作品才是第一等的作品，作者會以真實姓名出示，但是平假名所寫成的作品，作者往往就不願意具名，或是以假名公諸於世。正如其他的物語文學一般，《源氏物語》作者的真實姓名也不爲人知。只因爲她父親曾經做過「式部丞」的官位，再加上《源氏物語》的女主角名字中有個「紫」字，所以世人就以「紫式部」稱之。紫式部出生不久，母親就已經辭世，照顧她的姐姐也非常早逝。與藤原宣孝結婚生下一女，結婚三年後夫婿旋即亡故。經過短暫婚姻的甜蜜生活後，立刻又跌入悲痛的深淵。公元1005年左右，出仕一條天皇的中宮（與皇后具有相同地位的后妃）彰子，講授《白氏文集》等，在宮中生活過一

段時間。紫式部以宮廷爲舞台創作小說，並且將自己身爲女人的不幸遭遇，以及親身體驗過的絕望心境，都字字句句嵌入《源氏物語》中。除了《源氏物語》之外，她還將宮廷中的體驗，寫成了《紫式部日記》一書。

《源氏物語》的內容

《源氏物語》是十一世紀初期所寫成的日本平安時代女流文學的代表作。是以一條天皇時代作爲舞台背景，描寫一位長相俊俏的貴公子光源氏，與衆多女性之間的戀愛情史。雖然時代設定在日本的延喜・天曆年間，承襲著史實，但故事的内容卻是虛構的。美國前哥倫比亞大學教授Donald Keene更直指這是人類文學史上第一部的長篇小說。

小說的架構是設定一位宮廷中的「女房」（宮廷中擁有獨自房間的高階女官），來扮演敘述故事的角色。據說這是因爲日本平安時代

的物語，通常都是讓公主看著繪製精美的畫軸，然後聽著一旁的女房講解故事內容。

全篇五十四帖的內容，可以分爲以下的三部。

【第一部】「桐壺」～「藤裏葉」（三十三帖），描寫光源氏邁向榮華富貴的軌跡

故事的開端，是描寫一位叫做桐壺的貴妃，出身不是很好，但卻深受桐壺帝的喜愛，因此招來其他王妃們的忌妒。就在生下第二王子後，積憂成疾病逝。二王子聰穎可愛，天皇擔心失去母親呵護的他，將來受到欺負排擠，所以把他降爲臣籍，賜姓「源」，也就是後來的「光源氏」。光源氏與左大臣女兒「葵」政治聯姻，感情始終不睦，這時光源氏暗戀的人是與親身母親長相相似的繼母「藤壺」。兩人私通，生下了名義上屬於藤壺帝第十皇子的男嬰，這名男嬰長大後繼承



●平安時代的正式和服「十二單」。(「風俗博物館」提供)



●平安時代的交通工具「牛車」。(「風俗博物館」提供)

王位，光源氏就成為這名幼皇的輔佐大臣，讓光源氏接近政治權力的核心。

爲了彌補與藤壺無法成就的戀愛關係，光源氏就與空蟬、夕顏、未摘花、六條御息所、隴月夜、花散里等女性發產出戀愛關係，並且結交了相當於光源氏姪女的「紫之上」。當桐壺帝去世，第一皇子繼位爲「朱雀帝」的時候，光源氏因爲政治上的權力鬥爭，再加上複雜的女性關係，因此被貶至須磨・明石之地，沉潛了一段時期。當光源氏與藤壺所生下的兒子繼承王位成爲「冷泉帝」的時候，光源氏返回京城，掌控大權。這時，光源氏將之前與他交往過的女性們，都找來一起居住在叫做「六條院」的大宅院。並將自己在明石所生的女兒送入東宮，儼然太上天皇，享盡榮華富貴。

【第二部】「若菜」~「幻」（八帖），描寫光源氏憂愁的晚年

決定要出家的朱雀院，將愛女「女三宮」託付給光源氏。由於女三宮與紫之上同爲藤壺的姪女，所以光源氏爲之心動，承諾與女三宮的婚事。沒想到女三宮幼稚不成熟，導致光源氏的情感更爲偏向紫之上。然而，紫之上卻因

爲突然出現了身世顯赫的正室，每天抑鬱寡歡。女三宮有個追求者叫做柏木，始終不放棄對於女三宮的感情，最後兩人發生了不倫戀情，生下一名叫做「薰」的男嬰。將薰視爲己出的光源氏，回想起自己年輕時所犯下的錯誤，深深懊悔。紫之上一直想要出家，卻未能得到光源氏的許可，就這樣抱恨而終。

【第三部】「匂宮」~「夢浮橋」（十三帖），描寫光源氏第二代薰及匂宮的故事

女三宮與柏木所生的薰，捨棄現世的榮華富貴，傾向佛教信仰，經常前往宇治拜訪一位出世的道友八宮，日久之後竟然喜歡上八宮的長女大君。八宮過世後，薰向大君求婚，卻被婉拒，而且大君將自己的妹妹中君介紹給薰。薰讓中君兩匂宮結合，企圖藉此說服大君，但是大君依然拒絕薰的求愛，不久離世。大君死後，中君介紹長得與大

君非常相像的同父異母妹妹浮舟給薰認識。同時與薰以及匂宮交往的浮舟，周旋在兩人之間陷入兩難，決定要投水自盡，結果被橫川的僧都所救，在小野之里落髮爲尼，完全不理會薰的追求，故事就在這裡結束。

《源氏物語》的影響

《源氏物語》公諸於世的當時，就已經廣受好評。作品除了描寫男女間不同型態的戀愛關係之外，對於平安時代的貴族生活有著詳細的記載，提供後人非常具有價值的資料。其中還包含有795首的和歌，成爲以後和歌寫作的範本。對於後代的物語、詩歌、美術、謠曲等，都有顯著的影響。

《源氏物語》的現代文翻譯，從明治時期以後，有著名的女詩人與謝野晶子、小說家谷崎潤一郎、圓地文子、瀨戶內寂聽等。此外，還有漫畫家大和和紀的改編漫畫作品。中譯本則有林文月以及豐子愷

的譯作。（作者爲淡江大學日本語文學系副教授）

附註：本文所引用的圖片，都是從「風俗博物館」（<http://www.iz2.or.jp/>）所下載，感謝井筒與兵衛先生慨然允諾使用該網站所貼放的照片。



●《源氏物語》屏風。（「風俗博物館」提供）